

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 4. August
1933

Berne
Vendredi, 4 août
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII^e année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 180

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Anzeigen-Regie: Publietas S. A. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.3; un trimestre,
fr. 6.3; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publietas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 180

Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeits- rechts und der Sozialversicherung im Jahre 1932

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gibt die im Jahre 1932 auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung erschienenen Erlasse von Bund und Kantonen in einer Sammlung heraus, deren deutscher Text als Sonderheft der «Volkswirtschaft», Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Monatsbeilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt) in einigen Wochen erscheinen wird.

Bezahlende Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes, die sich für diese Publikation interessieren, wollen dies bis 15. August nächsthin dem Bureau des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse Nr. 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie ein Exemplar des Heftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden. Die Interessenten werden gebeten, auf der Adressseite der betreffenden Korrespondenz den Vermerk „Sonderheft“ anzubringen.

La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales en 1932

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera, dans un fascicule spécial de «La Vie économique», le texte des principaux actes législatifs et réglementaires édictés par la Confédération et les cantons au cours de l'année 1932 en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. L'édition française paraîtra probablement au courant du mois de septembre.

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui s'intéressent à cette publication en recevront un exemplaire gratuitement, à condition de s'inscrire jusqu'au 15 août 1933 au bureau de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse n° 3, Berne, en donnant leur adresse exacte. Prière de mentionner sur le côté-adresse de votre correspondance „Supplément“.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1932. — La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales en 1932. / Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Privat-Klinik Hirslanden A.-G., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenanweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Grossbritannien: Zolltarifänderungen. / Zepelinpost. — Transports postaux par le dirigeable „Graf Zeppelin“. — Trasporti postali con il dirigibile „Graf Zeppelin“. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Es werden vermisst:

Schuldbrief per Fr. 9000 (ursprünglich Fr. 10,000), d. d. 1. April 1897, Grundprotokoll Watt-Regensdorf Bd. 9, Seite 225, ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Heinrich Frei, Melchior sel. Sohn, Webers, Watt; heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Heinrich Frei, geb. 1865, Heinrichs sel., Webers, Watt-Regensdorf; ursprünglicher Gläubiger: K. Hüni-Schlatter, Tierarzt, Horgen; jetzige Gläubigerin: Wwe. Hüni-Schlatter, Tierarzt, Horgen.

Schuldbrief per Fr. 1300, d. d. 4. Februar 1880, Grundprotokoll Schöffli-dorf, Bd. 4, Seite 387; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Heinrich Meier, Kaspars sel., Sohn, Richters, in Schöffli-dorf; heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Albert Meier, geb. 1899, von und in Schöffli-dorf; ursprünglicher Gläubiger: Salomon Schlatter, Hauptmanns, Otelfingen; jetzige Gläubigerin: Frau Witwe Hüni-Schlatter, Tierarzt, Horgen.

Jedermann, der über das Schicksal der beiden Schuldbriefe Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Dielsdorf zu melden, ansonst die beiden Schuldbriefe als kraftlos erklärt und die Ausstellung neuer Schuldbriefe bewilligt würden.

Dielsdorf, den 3. April 1933.

(W 156²)

Bezirksgerichtskanzlei Dielsdorf.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Radioapparate, Taxi-Betrieb. — 1933. 1. August. Inhaber der Firma Ferdinand Reichlin, in Wetzikon, ist Ferdinand Reichlin, von Schwyz, in Stegen-Wetzikon. Handel in Radioapparaten und Zubehör, Taxibetrieb. Stegen.

Bäckerei, Wirtschaft. — 1. August. Inhaber der Firma Jakob Rüegg, in Bassersdorf, ist Jakob Rüegg-Bosshard, von Bauma (Zürich), in Bassersdorf. Bäckerei und Wirtschaft z. Rütli, an der Dorfstrasse.

Damenschneiderei. — 1. August. Die Firma Amalia Berger, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1933, Seite 517), Damenschneiderei, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Auto- und Veloreparaturen. — 1. August. Die Firma Jakob Zimmerli in Wald (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1924, Seite 1162), Reparaturwerk-

stätte für Automobile, Motorräder und Velos, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Verwaltung von Beteiligungen. — 1. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Lobru A.-G. in Liq. (Lobru S. A. en Ligu.) (Lobru Comp. Ltd. in Liq.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1932, Seite 1681), Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen, hat die Liquidation beendet. Diese Firma wird gelöscht.

1. August. Investitions A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1932, Seite 1782). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1933 haben die Aktionäre die Umwandlung der bisherigen 50 Aktien zu Fr. 1000 in solche der Kategorie A, von denen jede auf 13 Stimmen Anspruch hat, beschlossen. Ferner wurde die Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 700,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollen-zahlung von 650 neuen Namenaktien Kat. B zu Fr. 1000. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde entsprechend revidiert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt daher zurzeit Fr. 700,000, eingeteilt in 700 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000, wovon 50 Aktien Kategorie A Anspruch auf je 13 Stimmen haben, und 650 Aktien Kategorie B mit einfachem Stimmrecht ausgerüstet sind. Es können auch Zertifikate über eine Mehr-zahl von Aktien ausgegeben werden. Durch eine weitere Revision von § 8 der Statuten werden die bisher publizierten Bestimmungen nicht berührt.

Vertrieb von Neuheiten. — 1. August. Unter der Firma Hano A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich, am 25. Juli 1933 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zum Zwecke des Handels und Vertriebs von Neuheiten aller Art. Die Gesellschaft kann auch die Fabrikation solcher Artikel selbst aufnehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 10. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus zwei Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzel-unterschrift namens der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Hans Dietrich, Kaufmann, von Därligen (Bern), in Zürich, als Präsident; und Hans Egger, Kaufmann, von Aarwangen (Bern), in Zürich. Geschäfts-lokal: Bleicherweg 10, Zürich 1 (eigenes Bureau).

1. August. Nachstehende drei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Radios, elektrische Beleuchtungskörper. — Carl Figi, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1932, Seite 2926), Verkauf von Radios und elektrischen Beleuchtungskörpern.

2. Eisenbetonbau. — R. Albrecht & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1932, Seite 1618); unbeschränkt haftender Gesellschafter: Richard Albrecht, Kommanditär: Hermann Meyer, Ingenieurbureau für Eisenbetonbau.

3. Vero A.-G. Vertriebs-Organisationen, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1932, Seite 9), An- und Verkauf und Verwertung von Patenten sämtlicher Branchen usw.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aargau

Spezereien, Mercerie. — 1933. 19. Juli. Inhaber der Einzelfirma Gottfried Aeberhard-Engel, in Wählendorf, Gemeinde Meikirch, ist Gottfried Aeberhard-Engel, von Zuzwil, wohnhaft in Wählendorf. Spezerei- und Merceriwarenhandlung.

Bureau Bern

Polsturmöbel, Innendekoration. — 31. Juli. Inhaber der Firma Werner Mäder, in Bern, ist Werner Mäder, von Mühleberg, in Bern. Polstermöbelwerkstätte, Innendekorationen. Ramgasse 14.

31. Juli. Apotheker-Einkaufszentrale Bern in Liq., Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1933, Seite 181). Infolge beendiger Liquidation ist die Genossenschaft erloschen.

Kolonialwaren. — 31. Juli. F. Kaiser & Söhne in Liq., Kolonialwaren en gros, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 221 vom 22. September 1930, Seite 1942), ist nach durchgeführter vollständiger Liquidation erloschen.

Käse. — 31. Juli. Die Firma K. & P. Gerber, Käsehandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1929, Seite 463), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die neue Firma «Gerber & Cie.», in Bern, übertragen worden.

Paul Gerber, Robert Gerber und Oskar Gerber, alle von und in Bern, haben unter der Firma Gerber & Cie., in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1933 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschaft hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «K. & P. Gerber», in Bern, übernommen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Paul Gerber; Robert und Oskar Gerber sind Kommanditäre mit einer Einlage von je Fr. 100,000. Den Kommanditären wird Einzelprokura erteilt. Die Firma erteilt weiter Einzelprokura an Walter Anton Schädeli, von Münchenbuchsee, Kaufmann, in Bern, Käsehandlung, Stadtbachstrasse 56.

1. August. Die Genossenschaft unter der Firma Bernische Bauernhilfskasse (B. H. K.), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1932, Seite 2786), erteilt Kollektivzeichnungsberechtigung an: Wilhelm Baumgartner, von Trub, Adjunkt der Bernischen Bauernhilfskasse, in Köniz, und Emil Hauswirth, von Saanen, Gerichtspräsident, in Erlach. Wilhelm Baumgartner und Emil Hauswirth zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Courtelary

27 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 mai 1933 la société anonyme Manufacture d'horlogerie A. Raymond S.A., ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 29 janvier 1931, n° 22, page 182), a révisé ses statuts. Le conseil d'administration composé de 3 à 7 membres est nommé pour trois ans. Il désigne les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le nouveau conseil d'administration composé de 4 membres est le suivant: président: Auguste Raymond, industriel, de St-Sulpice, à Tramelan-Dessus, qui signera individuellement; vice-président: Jacques Boschart, directeur de banque, de Oberwangen (Thurgovie), à Tramelan-Dessus; secrétaire: Sydney de Coulou, industriel, de Neuchâtel, à Fontainemelon; membre: Ernest Strahm, industriel, de Röthenbach près Signau, au Locle; ces trois derniers engageront la société par leur signature collective à deux. La signature sociale collective conférée à Albert Junod est radiée. Les autres faits publiés n'ont pas subi de modification.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Südfrüchte. — 1933. 31. Juli. Die Firma Guido De Gregori-Pozzi, Südfrüchte, in Gerliswil, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1930, Seite 2396), ist infolge Verkaufes des Geschäfts und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Gasthaus. — 31. Juli. Inhaber der Firma Richard Renggli, in Neuenkirch, ist Richard Renggli-Unternährer, von Schüpfheim, in Neuenkirch. Betrieb des Gasthauses z. Löwen.

Kolonialwaren. — 31. Juli. Inhaber der Firma Kaspar Lipp, in Luzern, ist Kaspar Lipp-Schaidle, von Romoos, in Luzern. Kolonialwaren. Bahnhofstrasse 54.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1933. 28. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Spinnerei Nuolen», in Nuolen-Wangen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1930, Seite 1671), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Juni 1933 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma Spinnerei Nuolen in Liq. durch die beiden einzeln Vertretungsberechtigten Maximilian Marti Syz, Verwaltungsratspräsident, und Kaspar Hürlimann-Blumer, Direktor, besorgt.

Zug — Zoug — Zugo

1933. 31. Juli. Unter der Firma Verlags-Aktiengesellschaft Zug, mit Sitz in Zug, hat sich eine Aktiengesellschaft gegründet, deren Zweck in der Herausgabe, Uebernahme und Beteiligung an Verlagsdruckschriften und ähnlichen Geschäften besteht. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Statuten sind am 28. Juli 1933 festgestellt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000 und ist in 10 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt, die voll liberiert sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, die auf die Dauer von je drei Jahren gewählt werden. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst. Die Gesellschaft wird rechtsgültig vertreten durch die Einzelunterschrift eines Verwaltungsratsmitgliedes. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Josef Speck-Brandenberg, Buchdrucker, von und in Zug. Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Jules Ehrbar-Grob, von Urnäsch, wohnhaft in Zug, Domizil: Bahnhofstrasse 1.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

1933. 1^{er} août. Société de la laiterie de Villarimboud, société coopérative ayant son siège à Villarimboud (F. o. s. du c. des 16 juillet 1887, n° 70, page 560, et 6 avril 1932, n° 79, page 809), Romain Nicolet a cessé de faire partie de la direction. La signature est éteinte. Il a été remplacé, en séance du 15 février 1933, par Emile Curty, fils de Pierre, de Montagny-Monts, agriculteur, à Villarimboud. A la même séance, Emile Curty a été élu secrétaire en remplacement de Romain Nicolet dont la signature est radiée. Le président et le secrétaire engagent la société par leur signature collective.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Radioapparato. — 1933. 1. August. Die Firma August Hafner, in der Klus zu Balsthal, Handel mit Radioapparaten und -Bestandteilen (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1933, Seite 1588), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Radioapparato. — 1. August. Inhaber der Firma Hilda Hafner-Hafner, in der Klus zu Balsthal, ist Hilda Hafner geb. Hafner, Ehefrau des August Hafner, Elektriker, von Balsthal, wohnhaft in der Klus zu Balsthal. Handel mit Radioapparaten und -Bestandteilen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Berichtl. Land- & Baugesellschaft A. G. in Binningen, mit Sitz in Binningen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1933, Seite 1830). Das Geschäftslokal befindet sich Höhenweg 56 bei W. Brenner, nicht Brunner, wie irrthümlich publiziert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Seiaffusa

1933. 31. Juli. Der Inhaber der Firma Berthold Walter, Apotheker, in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 12. Januar 1926, Seite 51), ändert seine Firma ab in Berthold Walter, Zentral-Apotheke und Drogerie.

Bäckerei, Konditorei. — 31. Juli. Die Firma Hans Moser, Bäckerei und Konditorei, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1930, Seite 1908), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 31. Juli. Inhaber der Firma Wilhelm Bolliger, in Schaffhausen, ist Wilhelm Bolliger, von Gontenschwil (Aargau), in Schaffhausen. Bäckerei und Konditorei. Föhrenstrasse 29.

St. Gallen — St-Gall — San Gallu

Oele und Fette. — 1933. 28. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Harzenmoser & Schönenberger, Generalvertretung von Oelen und Fetten, in Wil (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1932, Seite 2722), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Schoenenberger & Co.» erloschen.

Carl Schoenenberger und Richard Schoenenberger, beide von Kirehberg, in Wil, haben unter der Firma Schoenenberger & Co., in Wil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1933 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma: «Harzenmoser & Schönenberger», Oele und Fette, Alcanol-Motor-Oel-Vertretung, unter Bahnhofstrasse.

Metzgerei. — 28. Juli. Die Firma Alfred Blöchliger, Metzgerei, in Uzwil (Gemeinde Henau) (S. H. A. B. Nr. 22 vom 19. Januar 1904, Seite 85), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Alfred Blöchliger jun.»

Inhaber der Firma Alfred Blöchliger jun., in Uzwil, Gemeinde Henau, ist Alfred Blöchliger, von Goldingen, in Uzwil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Alfred Blöchliger». Metzgerei, Würsterei, Badstrasse.

Werkzeugmaschinenfabrik. — 29. Juli. Inhaber der Firma Ernst Zink, in St. Gallen O., ist Ernst Zink, von Deutschland, in St. Gallen C. Werkzeugmaschinenfabrik; Lindenstrasse 73.

29. Juli. Inhaber der Firma Kleger Alfred jun. Unterwasser, Radiogeschäft, in Unterwasser-Alt St. Johann, ist Alfred Kleger jun., von Alt St. Johann, in Unterwasser. Die Firma erteilt Einzelprokura an Alfred Kleger sen., von Alt St. Johann, in Unterwasser. Vertretung von Radio.

29. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Kranken- & Sterbeunterstützungskasse Wartau, mit Sitz in Wartau (S. H. A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2312), hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Februar 1932 die Statuten teilweise revidiert. Weiter können Mitglieder der Genossenschaft werden, Kinder, welche das erste Altersjahr vollendet, aber das 14. Altersjahr noch nicht überschritten haben und gesund sind. Das Eintrittsgeld für Kinder (1.—14. Altersjahr) beträgt Fr. 1. Züger bezahlen kein Eintrittsgeld. Ein Mitglied kann u. a. ausgeschlossen werden, wenn es, nachdem es im Alter von weniger als 14 Jahren aufgenommen worden ist, dieses Alter erreicht hat und nicht in die Erwachsenenversicherung aufgenommen wird. Kinder können nur in die Versicherungsabteilung A aufgenommen werden und sie dürfen überhaupt nicht in die Kasse aufgenommen werden, wenn sie schon bei einer andern Kasse für Krankenpflege versichert sind. Erwachsene Mitglieder, die bei einer andern Kasse für ärztliche Behandlung und Arznei versichert sind, werden nur für Krankengeld, und zwar weibliche Mitglieder nur in den ersten zwei Klassen, versichert. Der Monatsbeitrag für Kinder beträgt Fr. —.90 und ist in gesunden und kranken Tagen allmonatlich im voraus zu bezahlen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der bisherige Aktuar Alexander Sulser, Adam Sulser und Hans Eggenberger; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Spengler, Schlosser, von Schaffhausen, Aktuar; Christian Zogg, Schlosser, von Azmoos und Florian Zogg, Müller, von Oberschan, alle drei in der Gemeinde Wartau wohnhaft. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Kolonialwaren, Speisefette. — 31. Juli. Die Firma S. Gassner-Zbelf, Kolonialwaren, Speisefette en gros, migros und en détail, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1924, Seite 753), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Kolonialwaren, Kaffeerösterei. — 31. Juli. Inhaber der Firma Eigenmann-Haag, in Rorschach, ist Anton Eigenmann, von Homburg und Salen/Reutenen (Thurgau), in Rorschach. Kolonialwaren und Kaffeerösterei; 55 Kirchstrasse.

31. Juli. Ersparnisanstalt Unterwasser, Genossenschaft, mit Sitz in Unterwasser (Gemeinde Alt St. Johann) (S. H. A. B. Nr. 51 vom 1. März 1928, Seite 402). Der bisherige Kassier Gottlieb Looser ist infolge Todes ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Kassier gewählt: Jakob Feiss, von Alt St. Johann, in Unterwasser-Alt St. Johann. Derselbe führt Einzelunterschrift.

31. Juli. Nachfolgende Firmen werden auf Grund Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs vom 21. Juli 1933 von Amtes wegen gelöst:

1. Luxus-Schuhwaren A.-G. (Société Anonyme de Chaussures de Luxe), in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 44 vom 24. Februar 1931, Seite 387).

2. Widderhaltungsverein Vättis, Genossenschaft, mit Sitz in Vättis-Pfäfers (S. H. A. B. Nr. 140 vom 14. Juni 1919, Seite 1030).

Aargau — Argovie — Argovia

Metzgerei. — 1933. 29. Juli. Inhaber der Firma Anton Gassmann, in Muri, ist Anton Gassmann, von Sempach, in Muri. Metzgerei z. Rothaus.

29. Juli. Paritätische Arbeitslosenversicherungskasse der Firma A. G. Buser & Keiser & Co. in Laufenburg, Genossenschaft, mit Sitz in Laufenburg (S. H. A. B. Nr. 92 vom 22. April 1929, Seite 819). In der Generalversammlung vom 31. März 1933 wurde die Auflösung bzw. Fusion mit der «Arbeitslosenversicherungskasse des Bezirks Laufenburg» beschlossen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Tuch- und Aussteuergeschäft. — 29. Juli. Gottlieb Weibels Erben, Tuch- und Aussteuergeschäft, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Oberendingen (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1927, Seite 1151). Die bisher als minderjährige eingetragene Gesellschafterin Dora Weibel ist nun volljährig. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bäckerei, Wirtschaft. — 29. Juli. Inhaberin der Firma Frau Wittwe Frieda Wüthrich-Fretz, in Bottenwil, ist Frieda Wüthrich-Fretz, von Trub (Bern), in Bottenwil. Bäckerei und Wirtschaft. Haus Nr. 18, Weiermatt.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Bellinzona

1933. 31 luglio. La Società anonima del Linoleum di Giubiasco (Svizzera) (Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco [Schweiz]) (Société Anonyme du Linoléum à Giubiasco [Suisse]), con sede in Giubiasco (F. u. s. di c. del 1° 11 luglio 1933, n° 159, pagina 1691), notifica che Heinrich Garrels, direttore di fabbrica, di nazionalità germanica, domiciliato in Minusio, non fa più parte del consiglio di amministrazione e che fu in vece nominato direttore della società. In tale sua qualità ha diritto alla firma sociale collettivamente con altro avente diritto.

Ufficio di Locarno

31 luglio. La società anonima «Società Anonima Metallizzazione S. A. M.» con sede in Locarno, esercizio di una officina per la spruzzatura meccanica a freddo ecc. (F. u. s. di c. del 22 agosto 1932 n° 195, pagina 2025) è stata dichiarata sciolta con decisione dell'assemblea generale del 22 luglio 1933. La liquidazione sarà effettuata sotto la ragione sociale Società Anonima Metallizzazione S. A. M. in liquidazione dai due liquidatori Martino Carminati fu Massimo, industriale, da Aressio, in Locarno, e Alessandro Banfi fu Alessandro, industriale, da ed in Locarno, che firmeranno collettivamente. Il diritto di firma individuale di Martino Carminati, già quale unico amministratore, è estinto.

Distretto di Mendrisio

Trasporti. — 31 luglio. La società anonima Bush-Dienst Aktiengesellschaft (Bush-Service Société Anonyme) (Bush-Service Corporation Limited), industria e commercio di trasporti in generale ecc. con sede in Zurigo e filiale a Chiasso (F. u. s. di c. del 25 aprile 1930, n° 95, pagina 883) viene cancellata dal registro di commercio d'ufficio in seguito alla radiazione della sede principale di Zurigo (F. u. s. di c. del 7 luglio 1933, n° 156, pagina 1659).

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Grandson

Machines parlantes, radios. — 1933. 1° août. Le chef de la maison Armand Sueur, dont le siège est à Sainte-Croix, est Armand fils de Georges Sueur, originaire de Ste-Croix, domicilié à Ste-Croix. Commerce de machines parlantes et radios.

1° août. Il est créé sous la raison sociale Société immobilière de la Place du Pont de Ste-Croix, une société anonyme qui a son siège à Ste-Croix, et a pour but l'acquisition de l'immeuble appartenant à l'hoirie Marquis, à l'angle de la Place du Pont et de la Rue Centrale à Ste-Croix, cela pour le prix de fr. 60,000, l'aménagement de celui-ci, son exploitation locative, sa revente et tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Les statuts ont été adoptés par l'assemblée constitutive du 18 juillet 1933. Le capital social est de fr. 15,000 représenté par 30 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, nommés pour 3 ans. La société est valablement engagée par la signature collective de 2 administrateurs s'il y en a plusieurs et par la signature de l'administrateur s'il y en a un seul. L'assemblée générale constitutive a décidé que, actuellement l'administration se composerait d'un seul administrateur. Elle a appelé à cette fonction Gustave Marquis, de Morges et Echichens, avocat et docteur en droit, domicilié à Lausanne. Domicile: au bureau du notaire Campiche à Ste-Croix.

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 31 juillet. Dans son assemblée générale du 12 juillet 1933, la société anonyme Le Fouleux S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 juin 1933) a pris acte de la démission de l'administrateur: Rachel Pernet, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: Marius Quinzani, d'Italie, ingénieur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

Société immobilière. — 31 juillet. Suivant procès-verbal du 28 juillet 1933, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale Esplanade-La Fauvette S. A. Les statuts portent la date du 28 juillet 1933. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. La société a pour but l'acquisition, la construction et la vente d'immeubles, et en particulier, l'achat à Chailly, quartier Esplanade-La Fauvette, d'une parcelle de terrain, dont la surface et le prix ne sont pas encore déterminés. La société pourra aussi traiter toutes opérations financières, immobilières, industrielles et commerciales, en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un seul membre. Pour la première période, il est désigné un seul administrateur en la personne de Annibal Contini, de Les Glânes (Fribourg), entrepreneur, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Les Iris Mauves, Bellevaux, chez Annibal Contini.

31 juillet. Dans son assemblée générale du 24 juillet 1933, la Société Immobilière «Les Roseliers», société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 juillet 1933) a pris acte de la démission de l'administrateur Théophile Félix, dont la signature est radiée, et a nommé, pour le remplacer, comme administrateur Robert Sauty, de Denens, commerçant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue Juste Olivier 15, chez Robert Sauty.

Denrées alimentaires, café. — 31 juillet. Suivant procès-verbal du 28 juillet 1933, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale Zarimoka S. A. Les statuts portent la date du 28 juillet 1933. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. La société a pour objet le commerce de denrées alimentaires et spécialement du café. La société pourra aussi traiter toutes opérations financières, immobilières, industrielles et commerciales, en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de fr. 3600,

divisé en 360 actions de fr. 10 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un seul membre. Pour la première période, l'administrateur est Marcel, fils de Henri Guignard, candidat juriste, négociant, du Chenit (Vaud), domicilié à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Chemin du Servan 4, chez Marcel Guignard.

31 juillet. Dans son assemblée générale du 8 juillet 1933, la Société Immobilière «Sculette» S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 juin 1933) a modifié ses statuts en ce sens que la société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur Louis Zappelli, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur Otto-Emile Dällenbach, à Chavannes (Morges). Bureau de la société: à Lausanne, rue St-Laurent 21, Etude de Léon, notaire.

Bureau de Morges

Pompes, machines de caves. — 1° août. Le chef de la maison Emile Salathé fils, à Morges, est Emile-Georges Salathé, de Binningen (Bâle-Campagne) domicilié à Morges. La maison donne procuration individuelle à René-Alfred Salathé et à Louis-Jean Salathé, les deux de Binningen (Bâle-Campagne), le premier domicilié à Morges et le second à Lausanne. Fabrique et commerce de pompes et machines de caves. Rue des Charpentiers, N° 5.

Epicerie, mercerie, chaussures etc. — 1° août. La raison Louisa Bohren-Pion, à Etoy, épicerie, mercerie, bonneterie, chaussures, tabacs et cigares (F. o. s. du c. du 9 décembre 1931, n° 287, page 2633), est radiée d'office, ensuite de prononcé de faillite en date du 14 juillet 1933.

Bureau de Moudon

Meunerie etc. — 31 juillet. La raison A. Bailif, à Bressonnaz (Syens), meunerie et exploitation agricole (F. o. s. du c. du 24 août 1903, page 1313), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

31 juillet. La raison Boulangerie Cossy, à Moudon, boulangerie, rue du Poyet, n° 23 (F. o. s. du c. du 10 août 1897, page 853), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Boulangerie. — 31 juillet. Le chef de la maison Jean Cossy, à Moudon, est Jean fils de Charles Cossy, de Rivaz, domicilié à Moudon. Exploitation d'une boulangerie. Rue du Poyet N° 23.

Pierres fines pour l'horlogerie. — 31 juillet. La raison Henri Genier, à Thierrens, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie (F. o. s. du c. du 12 février 1931, page 292), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bureau de Nyon

28 juillet. Société Immobilière le Ronsier, société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. n° 308 du 15 décembre 1911, page 2071). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1933 les actionnaires ont révisé les statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Toutes les publications de la société auront lieu par voie d'insertions dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Dans cette même assemblée, les actionnaires ont pris acte de la démission de l'administrateur Jérôme Marconi, dont la signature est radiée. Ensuite du décès des deux autres administrateurs Ange Perretti et Henri Martinet, leurs signatures sont également radiées. En remplacement, l'assemblée a désigné les trois nouveaux administrateurs suivants: Henri Prin, régisseur, de nationalité française, en qualité de président; André Tissot, d'Eysins, boucher, en qualité de secrétaire, et Alice Sautter, sans profession, de St-Gall et Genève, les trois domiciliés à Nyon. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de la majorité des membres du conseil d'administration.

Société immobilière etc. — 28 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 26 mai 1933, les actionnaires de la société immobilière et de participation Cottage A. G. (Cottage S. A.), société anonyme dont le siège était jusqu'ici à Schaffhouse (F. o. s. du c. du 28 décembre 1926, page 2262, et 28 avril 1932, page 1022) ont adopté de nouveaux statuts et transféré le siège de la société à Gland. La raison sociale est Le Cottage société anonyme. La société a pour objet l'achat et la vente d'immeubles en Suisse ou hors de Suisse et la participation à toutes entreprises financières et industrielles quelconques. La société pourra faire tous actes qui dépendront directement ou indirectement de cet objet principal. Les statuts primitifs portent la date du premier décembre 1926; ils ont été révisés le 26 mai 1933. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 50,000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par insertions dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Ont été désignés en qualité d'administrateurs: Francis Francis, d'origine anglaise, sans profession, domicilié à Gland, Alfred Borel, de Couvet, Neuchâtel et Genève, avocat, domicilié à Genève, et Max Dunand, régisseur, de Genève, domicilié à Genève. Le président du conseil est Francis Francis, prénommé. Ensuite de démission, la signature de l'administrateur Vve Ida ten Brink est radiée. Dans sa séance du 26 mai 1933, le conseil d'administration a désigné en qualité d'administrateur-délégué Francis Francis prénommé qui pourra engager la société par sa seule signature. Les deux autres administrateurs engagent la société en signant collectivement entre eux. Le domicile de la société est à Gland, Campagne «Le Cottage» domicile de l'administrateur-délégué.

1° août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1933 la Société immobilière l'Espérance, dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. n° 259 du 5 novembre 1930, page 2272), a pris acte de la démission de son administrateur Marie-Louise Barbe, dont la signature est radiée. A été nommé en qualité de nouvel administrateur Georges Augsburg, de Langnau (Berne), agent d'affaires, à Lausanne. Le bureau de la société reste à Nyon, Grande Rue N° 36.

Bureau de Payerne

Café. — 1° août. Le chef de la maison Bossel Léon, à Payerne, est Léon fils d'Isidore Bossel, originaire de Fiaugères, Besencons et Liefrens (Fribourg), domicilié à Payerne. Exploitation du café à l'enseigne «Brasserie Bernoise». Rue de Lausanne.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau de Sion

Garage, atelier de réparations. — 1933. 1^{er} août. Inscription d'office sur réquisition du bureau du registre du commerce de Sion, à teneur de l'article 26, al. 2 du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce.

Le chef de la maison **Charles Pauli**, à Sion, est **Charles Pauli**, de la Chaux-de-Fonds, à Sion. Garage et atelier de réparations. Route de l'hôpital, à Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

1933. 31 juillet. **Mettler S. A.** Etablissement d'arts graphiques **La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 février 1916, n° 34 et 6 août 1921, n° 194). Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1933, les actionnaires ont décidé la réduction du capital-actions qui est actuellement de fr. 60,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 et de le porter à fr. 6000, divisé en 60 actions qui seront désormais de fr. 100 chacune, par la réduction de fr. 1000 à fr. 100 de chacune des actions. Les statuts ont été modifiés dans ce sens. Dans la même assemblée il a été pris acte de la démission des deux administrateurs actuels **Paul Hertig** et **Jules Mettler**, dont les signatures sont radiées. Ont été nommés: en qualité d'administrateur unique: **Charles Jung-Leu**, commerçant, originaire de La Brévine et Frutigen à La Chaux-de-Fonds; en qualité de fondé de pouvoirs: **Paul Hertig**, comptable de et à La Chaux-de-Fonds. L'administrateur et le fondé de pouvoirs ont qualité pour engager la société par leur signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

Papeterie, mercerie, quincaillerie etc. — 28 juillet. La société en nom collectif **C. Grivaz et Cie**, papeterie, mercerie, quincaillerie, maroquinerie en gros, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 septembre 1923, n° 208, page 1718), est radiée, la liquidation étant terminée.

Office fiduciaire etc. — 31 juillet. Le chef de la maison **Henri Schweingruber**, à Neuchâtel, est **Henri Schweingruber**, de Rueggisberg (Berne), à Neuchâtel. Office fiduciaire et représentations commerciales. Faubourg de l'Hôpital N° 12.

Société immobilière. — 31 juillet. La **Société de Chaumont**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 juin 1905, n° 273, page 1089 et 22 décembre 1922, n° 288, page 2338), fait inscrire que dans son assemblée générale du 24 mai 1932 a été nommé administrateur en remplacement de **James de Reynier**, décédé, dont la signature est radiée: **William Roethlisberger**, de Berthoud et de Tielles-Wavre, artiste peintre, à Neuchâtel, qui engage la société en signant collectivement avec un autre administrateur. Les bureaux de la société sont transférés à la Rue du Musée N° 6.

Gent — Genève — Ginevra

Appareils électriques et mécaniques. — 1933. 31 juillet. Le chef de la maison **Canossa**, à Veyrier, est **Angelo Canossa**, de nationalité italienne, domicilié à Veyrier. Représentation de tous appareils électriques et mécaniques.

Laiterie, etc. — 31 juillet. Le chef de la maison **Droz**, à Carouge, est **Robert Droz**, de Trient (Valais), domicilié à Carouge. Commerce de laiterie, épicerie et primeurs. Place d'Armes 8.

Pharmacie, etc. 31 juillet. La raison **Waldé-Markovitch**, exploitation d'une pharmacie et commerce de droguerie, à l'enseigne: «Pharmacie-Droguerie Economique de la Jonction», à Genève (F. o. s. du c. du 10 octobre 1930, page 2072), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Pharmacie, etc. — 31 juillet. Le chef de la maison **Romain Suard**, à Genève, est **Romain-Hubert Suard**, de Progens (Fribourg), domicilié à Genève, exploitation d'une pharmacie et commerce de droguerie, à l'enseigne: «Pharmacie-Droguerie Economique». Angle: rue des Deux Ponts, 7, et rue de la Puiseurade, 2.

Coton. — 31 juillet. **Aristide-D. Choremi**, représentation et commission en coton, à Genève (F. o. s. du c. du 10 octobre 1928, page 1941). Les locaux de la maison sont actuellement: 8, rue de la Rôtisserie.

31 juillet. **Société du Naphte**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 septembre 1932, page 2256). **Gustaf Nobel**, industriel, de nationalité suédoise, à Paris et **Dr. Joachim Mercier**, juriste, de Glaris, y domicilié, ont été nommés administrateurs, sans droit à la signature sociale.

31 juillet. La **Société Immobilière Châtelaine Ecu**, société anonyme établie jusqu'ici à Châtelaine (Vernier) (F. o. s. du c. du 23 janvier 1933, page 183), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1933, modifié ses statuts en ce sens que son siège a été transféré à Genève. Elle a, en outre, accepté la démission de **Lucien Désert**, **Frédéric Leclerc** et **Jean Lacour**, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé en remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, **Joseph Volpe**, agent immobilier, de et à Genève. Adresse de la société: Carrefour de Villereuse, 4, chez **Joseph Volpe**.

31 juillet. Suivant procès-verbal authentique dressé par **Me Ed. Kunzler**, notaire, à Genève, substituant **Me Bernard de Budé**, aussi notaire, à Genève, la société **Auto-Radio S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1927, page 1346), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 28 juillet 1933, modifié sa raison sociale en **ARSA S. A.** Elle a, de plus, adopté de nouveaux statuts. Le seul point modifié soumis à publication est le suivant: la raison sociale actuelle est «**ARSA S. A.**». Le président du conseil est **Paul Buchet** et le secrétaire **Gustave Haller**, tous deux administrateurs inscrits.

Machines et articles graphiques. — 31 juillet. La société en commandite **Ch. Kölla-Gietz et Cie**, à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1919, page 1247), a été déclarée dissoute depuis le 7 juillet 1928. Son actif et son passif ont été repris par l'associé gérant indéfiniment responsable «**Kölla-Gietz**», à Genève, ci-après inscrit, cette raison est en conséquence radiée.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Kölla-Gietz**, à Genève, par l'associé gérant indéfiniment responsable **Charles-Henri Kölla**, allié **Gietz**, de Zurich, domicilié à Genève. Fabrication, vente, réparation de machines et articles graphiques. Rue des Pâquis, 41.

31 juillet. La société anonyme dite **Comptoir Charbonnier S. A.**, en liquidation, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 mai 1933, page 1095), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau Fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio Federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. **S0670**. — Hinterlegungsdatum: 22. April 1933, 12 Uhr.
Isaac Berks, trading as **Berks Bros.**, Handel,
6, Church Square, Capetown (Süd-Afrikanische Union).

Uhren und Wanduhren.

PROTEA

N° **S0671**. — Date de dépôt: 17 juillet 1933, 18 h.
Charles Spitznagel Fils, fabrication et commerce,
51a Rue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Produit cosmétique et d'hygiène, non parfumé, désodorant de la peau.

NIX-ODOR

N° **S0672**. — Date de dépôt: 29 mai 1933, 12 h.
Charles Spitznagel Fils, fabrication et commerce,
51a Rue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Articles de parfumerie, essence, lotions, eaux de Cologne, eau de toilette, savons, dentifrice, produits de beauté, et pour pédicure, ainsi que tous les articles se rattachant à la branche cosmétique.

Monette

Nr. **S0673**. — Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1933, 16 Uhr.
Société anonyme Mido (Aktiengesellschaft Mido), (Mido Limited),
Fabrikation und Handel,
Bözingenstrasse 5, Biel (Schweiz).

Uhren und Zeitmesser jeder Art; Uhrwerke, Uhrgehäuse, Zifferblätter, Uhrenbestandteile, sowie Bedarfsartikel für die Uhrenindustrie.

AUTO-ACTIVE

Nr. **S0674**. — Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1933, 16 Uhr.
Société anonyme Mido (Aktiengesellschaft Mido), (Mido Limited),
Fabrikation und Handel,
Bözingenstrasse 5, Biel (Schweiz).

Uhren und Zeitmesser jeder Art; Uhrwerke, Uhrgehäuse, Zifferblätter, Uhrenbestandteile, sowie Bedarfsartikel für die Uhrenindustrie.

EVER-ACTIVE

N° **S0675**. — Date de dépôt: 22 juin 1933, 17½ h.
The Parker Pen Company, Limited, fabrication,
Bush House, Aldwych, Strand, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne).

Encre à écrire, encre sous forme de poudre et colle de bureau.

QUINK

Nr. **S0676**. — Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1933, 10 Uhr.
The Carborundum Company, Limited, Fabrikation und Handel,
Trafford Park Road, Trafford Park, Manchester (Grossbritannien).

Schleif-, Polier- und Abziehmateriale; Schleifsteine, Schärftungs- und Schleifscheiben sowie Abziehsteine.

CARBORITE

(Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 33741 der gleichen, früher in London domizilierten Gesellschaft. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 28. Juni 1933 an.

Nr. 80677. — Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1933, 18 Uhr.
Max Bünzly, Handel,
 Stalden 27, Solothurn (Schweiz).
 Mineralschmieröle.

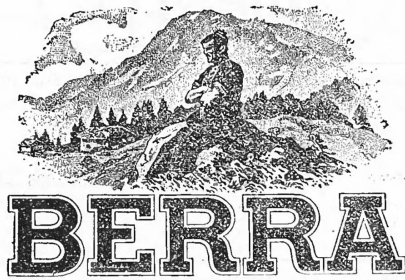
Maximol

Nr. 80678. — Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1933, 4 Uhr.
Dr. Emil Steiger, Fabrikation und Handel,
 Bäumleingasse 4 (Engelapotheke), Basel (Schweiz).
 Schutz- und Heilmittel gegen Insektenstiche.



Nr. 80679. — Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1933, 17 Uhr.
Ernest Andres, Handel,
 Avenue de la gare, 8, Freiburg (Schweiz).

Tabakprodukte schweizerischer Fabrikation, insbesondere Zigarren, Zigaretten, Pfeifentabak.



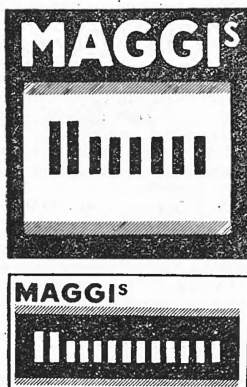
Nr. 80680. — Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1933, 12 Uhr.
Henke & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
 Stein a. Rh. (Schweiz).

Schuhwaren.

Lady
 — GENEVE —

Nr. 80681. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1933, 4 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Fabrikation und Handel,
 Kempttal (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, diätetische, pharmazeutische, chemische und landwirtschaftliche Erzeugnisse.



Farbengebung: gelb, rot und grün.

Nr. 80682. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1933, 4 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Fabrikation und Handel,
 Kempttal (Schweiz).
 Suppen.



Farbengebung: gelb und rot.

Nr. 80683. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1933, 4 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Fabrikation und Handel,
 Kempttal (Schweiz).
 Saucen.



Farbengebung: gelb und rot.

Nr. 80684. — Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1933, 4 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Fabrikation und Handel,
 Kempttal (Schweiz).
 Suppen.



Farbengebung: gelb und rot.

Nr. 80685. — Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1933, 15 Uhr.
Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Fabrikation und Handel,
 Kempthal (Schweiz).

Suppen.



Farbengebung: gelb und rot.

Nr. 80686. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1933, 16 Uhr.
Studer'sche Apotheke, Dr. B. Studer, Internationale Apotheke,
 Englisch-amerikanische Apotheke, Volksapotheke, Fabrikation,
 Spitalgasse 57, Bern (Schweiz).

Eisenhaltiges pharmazeutisches Präparat.

SCHOKOFER

(Erneuerung der Marke Nr. 33455 mit eingeschränkter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 15. Mai 1933 an.)

Nr. 80687. — Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1933, 17 Uhr.
J. W i d m e r-Ackermann, Handel,
 Kapfstrasse 22, Zürich 7 (Schweiz).

Technische Öle und Fette.



Nr. 80688. — Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1933, 7 Uhr.
Friedrich Schäfer, Handel,
 Dufourstrasse 2, St. Gallen (Schweiz).

Klammern, insbesondere für Textilwaren, Etiketten, Etikettenklammern, Heftzangen, sowie technische Neuheiten der Verpackungs- und Reklamebranche.

TEWEKA

N° 80689. — Date de dépôt: 18 juillet 1933, 20 h.
Th. Mühlethaler S. A., fabrication,
 Nyon (Suisse).

Produits chimiques, pharmaceutiques et parfums.

ROSE ALPINE

(Renouvellement de la marque n° 33400. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 3 mai 1933.)

Nr. 80690. — Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1933, 18½ Uhr.
Burgess, Ledward & Company, Limited, Fabrikation,
 10, Major Street, Manchester (Grossbritannien).

Bekleidungsartikel aus Baumwollstoffen oder im Faden oder im Stück gefärbten oder bedruckten Geweben hergestellt.

DURO

Nr. 80691. — Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1933, 18½ Uhr.
Burgess, Ledward & Company, Limited, Fabrikation,
 10, Major Street, Manchester (Grossbritannien).

Bekleidungsartikel aus Baumwolle hergestellt, jedoch nicht inbegriffen regendichte Kleidungsstücke oder irgendwelche Waren von gleicher Art wie regendichte Kleidungsstücke.

DURAX

Nr. 80692. — Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1933, 18 Uhr.

Norsk Hydro-Elektrisk Kvaelfstoftaktieselskab,
 Fabrikation und Handel,
 7, Soligaten, Oslo (Norwegen).

Kalksalpeter.

NORIG

N° 80693. — Date de dépôt: 20 juillet 1933, 18 h.

L. Givaudan et Co Société Anonyme
 (L. Givaudan and Co Limited) (L. Givaudan & Co., Aktiengesellschaft)
 (L. Givaudan & Co., Società Anonima), fabrication et commerce,
 Vernier (Genève, Suisse).

Parfums pour textiles de tous genres.

TEX-O-DORS

Nr. 80694. — Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1933, 18 Uhr.

Rupp & Co., Fabrikation und Handel,
 Goldbrunnenstrasse 148, Zürich 3 (Schweiz).

Teppiche, Läufer, Matten aus Gummi, Gummi-Unterlagen.



Nr. 80695. — Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1933, 10 Uhr.
Möbelfabrik J. H. Läubli, Aktiengesellschaft, Fabrikation,
 Sarnen (Schweiz).

Möbel.



Nr. 80696. — Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1933, 4 Uhr.
Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G., Fabrikation und Handel,
 Hornbachstrasse 62, Zürich 8 (Schweiz).

Verbandstoffe, Verbandstoff-Binden, Bandagen aus Baumwolle, Kunst- oder Naturseide und Papier.

SIDAL

Privat-Klinik Hirslanden A.-G., Zürich

In der am 29. Juli 1933 abgehaltenen Versammlung der Obligationäre der Privat-Klinik Hirslanden A.-G., an welcher mehr als Dreiviertel des gesamten im Umlauf befindlichen Obligationenkapitals vertreten war, sind folgende Beschlüsse auf Grund der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen gefasst worden:

1. Der Zinsfuss des pfandgesicherten Obligationenleihens von Franken 600,000. — wird durch Abstempelung der am 1. Dezember 1933 und später verfallenden Zinscoupons auf einen Zinssatz von 3 % per Jahr herabgesetzt.

Dieser Beschluss erfolgt unter der Bedingung, dass die Aktionäre so lange auf die Ausschüttung einer Dividende verzichten, als die Gesellschaft nicht in der Lage ist, den Obligationären wiederum den vertraglichen Zins von 6 % zu entrichten.

2. Die Obligationäre erklären ihre Zustimmung dazu, dass zwecks Beschaffung der zur Deckung der Neubauschulden und zur Weiterführung des Betriebes erforderlichen Mittel der pfandrechtsliche Vorgang vor dem dem Obligationen anleihen als Pfand haftenden Schuldbrief von Franken 600,000. — in Höhe von Fr. 2,900,000. — um weitere Fr. 400,000. —, d. h. auf Fr. 3,300,000. — erhöht wird, und zwar durch Erhöhung der bereits bestehenden Hypotheken oder durch Errichtung eines neuen Grundpfandrechts, wobei im einen oder anderen Falle dafür ein Maximal-Zinsfuss von 6½ % festgesetzt werden kann.

3. Die Obligationäre erklären sich damit einverstanden, dass das bestehende Obligationen anleihen von Fr. 600,000. — um weitere Franken 300,000. —, d. h. auf Fr. 900,000. — erhöht wird, und zwar unter gleichzeitiger entsprechender Erhöhung des als Pfand haftenden Inhaberschuldbriefes.

Da diesen Beschlüssen die Vertreter von mehr als Dreiviertel des gesamten im Umlauf befindlichen Obligationenkapitals zugestimmt haben, sind sie gemäss Art. 16, Ziff. 4 und 8 der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen für sämtliche Obligationäre verbindlich. (A. A. 100)

Zürich, den 29. Juli 1933.

Die Schuldnerin:
Privat-Klinik Hirslanden A.-G.
 Die Pfandhalterin:
 Schweizerische Bodenkredit-Anstalt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 31. Juli 1933 — Situation au 31 juillet 1933

I. Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	Fr.	Fr.	Veränderungen seit 22. Juli 1933 Fr.
Toteleinzahlungen an die Ung. Nationalbank zugunsten schweiz. Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses</i>		19,693,945.88	+ 47,228.87
Toteleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten ung. Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois</i>	24,931,041.86		
Anteil der Ung. Nationalbank laut Abkommen — <i>Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord</i>	11,770,821.59		
Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Paiements aux exportateurs suisses</i>		13,160,220.27	+ 99,736.16
Saldoguthaben schweiz. Exporteure bei der Ung. Nationalbank — <i>Solde en faveur d'exportateurs suisses auprès de la Banque Nationale de Hongrie</i>		6,533,725.61	— 52,507.29
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Ung. Nationalbank noch nicht einbezahlten Exportguthaben auf ung. Käufer — <i>Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valeur sur des importateurs hongrois, non échues ou échues, mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie</i>			
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Warenforderungen auf Ungarn — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois</i>		7,058,012.33	+ 49,716.97
Letztausbezahlte Bordereau — <i>Derniers bordereaux payés</i>		13,591,737.94	— 2,790.32

II. Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances pour exportations de produits suisses Fr.	B Uebrigere Schweizerwaren Autres créances suisses Fr.	Veränderungen seit 22. Juli 1933 Fr.
Toteleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweiz. Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur de créanciers suisses</i>	9,533,889.85	345,452.35	+ 102,393.—
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i>	8,637,635.91	—	+ 249,404.37
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — <i>Verséments à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens</i>	896,253.94	345,452.35	— 147,011.37
Stand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valeur sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie</i>	3,367,452.83	—	— 22,139.75
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave</i>	4,263,706.77	345,452.35	— 169,151.12
Letztausbezahlte Bordereau — <i>Derniers bordereaux payés</i>	No. 7041	No. —	

III. Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances pour exportations de produits suisses Fr.	B Uebrigere Schweizerwaren Autres créances suisses Fr.	Veränderungen seit 22. Juli 1933 Fr.
Toteleinzahlungen an die Bulg. Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses</i>	5,623,493.08	2,215,396.93	+ 155,010.37
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i>	5,161,904.22	1,340,329.45	+ 20,307.25
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulg. Nationalbank — <i>Verséments à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens</i>	461,588.86	875,067.48	+ 134,703.12
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulg. Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulg. Schuldner — <i>Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valeur sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie</i>	2,394,636.38	6,405,603.72	+ 1,742,142.77
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare</i>	2,856,225.24	7,280,671.20	+ 1,876,845.89
Letztausbezahlte Bordereau — <i>Derniers bordereaux payés</i>	No. 3800	No. 2176	

IV. Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Schweizerwarenforderungen Créances nouvelles en marchandises suisses Fr.	B Neue ausländische Warenforderungen Créances nouvelles en marchandises étrangères Fr.	C Alle Warenforderungen Créances anciennes en marchandises Fr.	Veränderungen seit 22. Juli 1933 Fr.
Toteleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque de Grèce en faveur de créanciers suisses</i>	409,334.82	14,664.68	164,248.15	+ 53,074.63
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i>	409,213.47	14,664.68	163,998.15	+ 59,896.91
Einzahlungen bei der Banque de Grèce, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — <i>Verséments à la Banque de Grèce dont le règlement en Suisse est encore en suspens</i>	121.35	—	250.—	— 6,522.28
Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valeur sur des débiteurs grecs, non échues ou échues, mais dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce</i>	887,121.30	3,289.12	1,576,082.39	+ 22,076.89
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse Grèce</i>	887,242.65	3,289.12	1,576,332.39	+ 15,254.61
Letztausbezahlte Bordereau — <i>Derniers Bordereaux payés</i>	No. 1203	1247	1216	

V. Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Total einzahlungen an die Rumänische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses Fr.	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Total des paiements effectués à des créanciers suisses Fr.	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens Fr.	Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht einbezahlten Guthaben Autres créances déclarées mais dont le contre-valeur n'a pas encore été versée Fr.	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain Fr.	Letztausbezahlte Bordereau Derniers bordereaux payés No.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — <i>Créances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a.</i>	3,100,252.57	1,653,702.69	1,446,549.88	3,271,307.79	4,717,357.67	2,117
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — <i>Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b.</i>	391,937.61	—	391,937.61	951,453.46	1,343,391.07	—
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinéa 2.</i>	23,947.72	23,947.72	—	3,163,032.78	3,163,032.78	2,952
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2.</i>	2,223,116.67	1,251,995.06	971,121.61	9,419,160.99	10,390,282.60	1,152
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — <i>Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII, et art. VIII, chiffre 3.</i>	741,303.07	323,092.87	418,215.20	10,586,745.28	11,004,960.48	1,340
	6,480,562.64	3,252,738.34	3,227,824.30	27,391,700.30	30,619,524.60	
Veränderungen seit 22. Juli 1933 — <i>Changements depuis le 22 juillet 1933</i>	+ 289,402.10	+ 257,780.47	— 18,378.37	+ 89,242.55	+ 70,864.18	

Grossbritannien — Zolltarifänderungen

Durch die Additional Import Duties (No 17) Order, 1933, wird mit Wirkung ab 3. August der Zollsatz auf Leim, Kleister, Gelatine und Knochenleim, der bis anhin 10 % ad val. betragen hatte, auf 10/6 d per cwt. oder 25 % ad valorem festgesetzt. Dabei wird jeweils der höhere Zoll berechnet. Gemäss der Additional Import Duties (No 16) Order, 1933, sind inskünftig Waagen und Wiegevorrichtungen mit Lager aus Achat als Maschinen mit einem Gesamtzoll von 20 % zollpflichtig (früherer Ansatz 30 %). 180. 4. 8. 33.

Zeppelinpost

1) Die deutsche Reichspostverwaltung teilt mit, dass bei den Südamerikafahrten des Luftschiffs «Graf Zeppelin» vorläufig weder eine Landung noch ein Postabwurf in Barcelona stattfinden wird. Luftpostsendungen nach Spanien können daher nicht mehr mit dem Luftschiff befördert werden.
2) Ausser den mit Postamtsblatt Nr. 96/1933 angekündigten Flügen wird das Luftschiff am 19. August eine weitere Fahrt nach Südamerika ausführen, die ebenfalls zur Beförderung von gewöhnlichen und eingeschriebenen Briefpostgegenständen aus der Schweiz benutzt werden kann.
3) Infolge Einschaltung dieser neuen Fahrt fällt die für den 24. August vorgesehene Schweizfahrt mit Postabwurf über dem Flugplatz St. Gallen-Altenrhein aus. 180. 4. 8. 33.

Transports postaux par le dirigeable „Graf Zeppelin“

1) Selon communication de l'administration des postes allemandes, le dirigeable «Graf Zeppelin» n'atterrira pas à Barcelone à l'occasion des prochains vols en Amérique du Sud, un lancement de dépêches sur cette ville n'aura également pas lieu. Les correspondances avion à destination de l'Espagne ne peuvent donc plus être transportées par le dirigeable.
2) Outre les voyages annoncés par la Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 96/1933, le dirigeable exécutera, le 19 août, un autre raid en Amérique du Sud, qui pourra aussi être utilisé pour le transport d'objets de correspondance ordinaires et recommandés originaires de Suisse.

3) Ensuite de l'intercalation de ce nouveau vol en Amérique, le voyage en Suisse, prévu pour le 24 août, avec lancement de dépêches postales sur l'aéroport de St-Gall-Altenrhein, ne sera pas effectué. 180. 4. 8. 33.

Trasporti postali con il dirigibile „Graf Zeppelin“

1) L'amministrazione delle poste del Reich partecipa che, in occasione dei viaggi per l'America del Sud, il dirigibile «Graf Zeppelin», per intanto, non farà più scalo a Barcellona, né lascerà cadere dispacci postali su questa città. Le corrispondenze aeree a destinazione della Spagna non possono dunque più essere inoltrate con l'aeronave.
2) Oltre i viaggi annunciati con Foglio ufficiale delle Poste e dei Telegrafi svizzeri n° 96/1933, il dirigibile effettuerà, il 19 agosto, un altro volo verso l'America meridionale, il quale pure potrà essere adibito al trasporto di corrispondenze ordinarie e raccomandate provenienti dalla Svizzera.
3) In seguito all'attuazione di tale nuovo viaggio, il giro sulla Svizzera, previsto per il 24 agosto, con lancio di sacchi di corrispondenza sull'aeroporto di San Gallo-Altenrhein, non sarà compiuto. 180. 4. 8. 33.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 4. August an — Cours de réduction dès le 4 août

Belgien Fr. 72.25; Dänemark Fr. 77.50; Danzig Fr. 101.50; Deutschland Fr. 123.40; Frankreich Fr. 20.27; Italien Fr. 27.30; Japan Fr. 112.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.45; Marokko Fr. 20.27; Niederlande Fr. 208.80; Oesterreich Fr. 58.75; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 89.50; Tschechoslowakei Fr. 15.40; Tunesien Fr. 20.27; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.50.

Die Anpassung an die Kurseschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

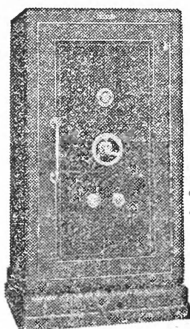
Société Anonyme Suisse de Publicité

Man sagt: Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige. — Mit der Zenith-Elektrisch ist Pünktlichkeit selbstverständlich, denn:

ZENITH ZEIT/GENAUE ZEIT
elektrisch

Verlangen Sie die interessanten Zenith-Elektrisch Prospekte B 107 von der
A.-G. für Messapparate Bern, Schwanengasse 8

Heute, in dieser unsichern Zeit



sind Ihre Wertsachen am besten
aufbewahrt in einem

KASSENSCHRANK

der Ihnen Gewähr bietet gegen

Einbruch u. Feuergefahr

Schon seit 70 Jahren bauen wir solche einbruch- und feuersichere Schränke, deren Ruf ein anerkannter ist. Daher bitten wir Sie, sich im Bedarfsfalle vertrauensvoll an uns zu wenden, wir beraten Sie fachmännisch und kostenlos.

Bauer A.-G., Geldschrank- und Tresorbau
ZÜRICH 6

88-1

Rheia Aktiengesellschaft für Handel & Industrie Zürich i. Liq.

Hiermit lade ich die Herren Aktionäre zur Abnahme der Schlussabrechnung auf
Dienstag, den 15. August 1933, vormittags 10 Uhr, ins Bureau der Gesellschaft ein.
(Pc 8966 Z) 2428

Zürich, den 1. August 1933.

Rheia A. G. i. L.

Der Liquidator: Dr. Herforth.

Nitrum Aktiengesellschaft

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juli 1933 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Den Gläubigern wird gemäss Art. 665 ff O. R. hiervon Kenntnis gegeben mit der Aufforderung, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis 31. Oktober 1933 anzumelden.

Zürich, den 2. August 1933.

Nitrum Aktiengesellschaft,
Bahnhofstrasse 30.

(15 Z) 2430

Zuerst die Inserate lesen!

Durch Inserate lesen, kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.

Zu verkaufen:

Zwei Kassenschränke

einer wenig gebraucht, jedoch mit voller Garantie. Sehr preiswert b. Wilh. Frenz. Bern, Klostertalstr. 20 b. Bärengraben. 2414

I. und II. Hypotheken

auf sehr schöne Renditen-Häuser zu placieren gesucht. Offert. unt. Chiffre P 3623 Bn an Publicitas A. G. Aarau.



Hürlimann & Co.

ST. GALLEN 1441
St. Galler Schirm- und Stockfabrik
Gegründet 1851 — Telefon 49.22

Garten-, Balkon- u. Strandschirme
Ueberzüge und Reparaturen

Ports-Francis et Entrepôts
de l'Etat de Genève
Genève-Cornavin

Téléphone 26.544

Magasinage et réexpédition des marchandises.
Avec jouissance des tarifs de transit.

103

Fuga A.-G. Luzern
(Futtermittel- und Getreidehandels-gesellschaft)

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Donnerstag, den 17. August 1933, 15 Uhr
in das Hotel „Wildenmann“, Luzern

TRAKTANDEN:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1932/33 und des Berichtes der Kontrollstelle.
 - Becharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
 - Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 - Wahl des Verwaltungsrates.
 - Wahl der Kontrollstelle pro 1933/34. (35521 Lz) 2431
- Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen am Sitz der Gesellschaft, Pilatusstr. 34, Luzern, ab 8. August 1933 zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselben können die Eintrittskarten zur Generalversammlung sowie Geschäftsberichte gegen Ausweis des Aktienbesitzes (Nummernverzeichnis) bis inkl. Mittwoch, den 16. August bezogen werden.

Luzern, den 4. August 1933.

Der Verwaltungsrat.